ES

Remo 8i
Mando a distancia

Número de artículo 60521

elsner

Manual

1. Información general 3
2. Descripción 3
2.1. Cambio de pilas 4
2.2. Limpieza 4
3. Operación 4
3.1. Programación y borrado de emisores manuales 5
3.1.1. Unidades de mando WS1/WS1000 Colour/Style/Connect 5
3.1.2. Unidad de mando Solexa II 5
3.1.3. Unidades de mando Solexa / Arexa / ventilador WL305 / WL610 / WFL, RF-VM 6
3.1.4. Ventilador WL400 / WL800 / WL-Z 8
3.1.5. Módulos RF-MSG, relé RF, RF-L 9
3.2. Manejo de dispositivos y motores con el emisor manual 11
3.2.1. Dispositivos, luces, motores y ventiladores 12
3.2.2. Resolución de problemas 13
3.3. Cambio de nombre del canal 14
3.4. Ajuste del tamaño de letra 14
3.5. Ajuste de la dirección de rotación 15
3.6. Usar canal 16
3.7. Clon 16
3.8. Selección de idioma 18
3.9. Restablecer configuración de fábrica 18
3.10. Información del dispositivo 19
4. Eliminación 19
5. Anexo 20

Este manual está sujeto a cambios y se adaptará a las versiones de software más recientes. Las últimas modificaciones (versión de software y fecha) pueden consultarse en la línea al pie del índice.
Si tiene un aparato con una versión de software más reciente, consulte en **www.elsner-elektronik.de** en la sección del menú "Servicio" si hay disponible una versión más actual del manual

Leyenda del manual

Advertencia de seguridad.

Advertencia de seguridad para el trabajo en conexiones, componentes eléctricos. etc.

¡PELIGRO! ... hace referencia a una situación peligrosa inminente que provocará la muerte o graves lesiones si no se evita.

¡ADVERTENCIA! ... hace referencia a una situación potencialmente peligrosa que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se evita.

¡PRECAUCIÓN! ... hace referencia a una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones leves si no se evita.

¡ATENCIÓN! ... hace referencia a una situación que puede provocar daños materiales si no se evita.

1. Información general

El dispositivo está destinado exclusivamente al uso descrito en estas instrucciones. Toda modificación indebida o la inobservancia de las instrucciones de uso anulará cualquier derecho de garantía.

Una vez desembalado, el dispositivo debe inspeccionarse inmediatamente para detectar posibles daños mecánicos. En caso de que se produzcan daños durante el transporte, deberá informarse inmediatamente al proveedor.

Elsner Elektronik no es responsable de los cambios en las normas y estándares que tengan lugar tras la publicación de las instrucciones de funcionamiento.

Encontrará información sobre la instalación, el mantenimiento, el volumen de suministro y los datos técnicos en el manual de instalación.

2. Descripción

El mando a distancia ofrece un control de subida/bajada/parada o de encendido/apagado en ocho canales y se puede programar para varios dispositivos. Cuando el mando a distancia no se utilice, se puede guardar de forma segura en el soporte de pared suministrado.

Funciones:

- Pilas no recargables: 2 × 1,5 V alcalinas de manganeso AAA/Micro (LR03)
- Máximo de 8 canales (dependiendo del dispositivo con el que se utilice el mando a distancia)
- Una vez realizados los ajustes, se pueden transferir junto con las conexiones inalámbricas a otros dispositivos **Remo 8i** (clonación)

El mando a distancia Remo 8i es adecuado para accionamientos y consumidores de los siguientes dispositivos:

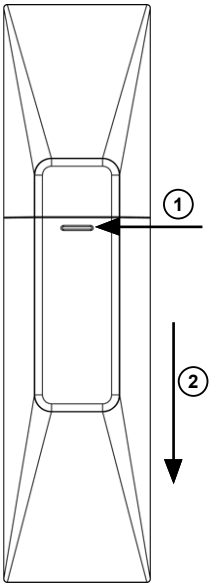
La versión de software del dispositivo debe ser adecuada para trabajar con el mando a distancia.

- Unidad de mando WS1/WS1000 Colour, WS1/WS1000 Style, KNX WS1000 Style (a partir de la versión 1.1)
- KNX Touch One (Estilo)
- Unidad de mando Solexa II
- Unidad de mando Solexa Home
- Unidad de mando WS1000 Connect
- Unidad de mando CasaConnect KNX
- Unidad de mando Solexa (a partir de la versión 3.6)
- Unidad de mando Arexa (a partir de la versión 3.7)
- Ventiladores WL400, WL800 y WL-Z, módulo de ventilador RF-VM (a partir de la versión 1.0)
- Relé RF (a partir de la versión 2.0)
- Unidad de control del motor RF-MSG (a partir de la versión 1.0)
- Unidad de control del motor RF-MSG-ST (a partir de la versión 1.0)
- Unidad de control del motor RF-MSG(2)-DST (a partir de la versión 1.0)

- Dimmer RF-L (a partir de la versión 1.0)

2.1. Cambio de pilas

Fig. 1



Abra el compartimento de las pilas situado en la parte posterior del mando a distancia presionando con el pulgar en la hendidura/marca ① y deslizando simultáneamente la tapa hacia abajo ②. No utilice herramientas afiladas.

Utiliza únicamente pilas alcalinas. No se admiten pilas recargables de NiMH.

2.2. Limpieza

Limpie el mando a distancia con un paño para limpiar la pantalla. No utilice limpiadores.

3. Operación

Utilice los 5 botones de navegación para el manejo del Remo 8i.
Pulse simultáneamente los botones "+" y "-" durante 3 segundos para acceder al menú de ajustes y configurar las siguientes funciones:

- Programar (programar emisor manual)
- Nombre (designación de nombre de canales)
- Borrar (borrar emisor manual)
- Tamaño de letra (Cambiar tamaño de la letra)
- Dirección de rotación (ajustar la dirección de rotación del motor)
- Usar canal (ocultar/mostrar canales)
- Clonación (transferencia de ajustes a otro Remo 8i)
- Idioma (cambio de idioma)
- Configuración de fábrica (reinicio del dispositivo)
- Información (información del dispositivo)

En la parte superior izquierda del menú de ajustes aparece una llave inglesa. El número de canal actual se muestra directamente al lado en función del menú de ajustes. Los botones de navegación que se pueden utilizar se muestran a la izquierda y a la derecha de la pantalla. Para salir del menú de ajustes, pulse el botón Arriba varias veces si es necesario.

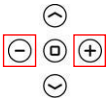
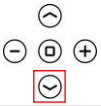
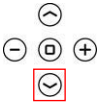
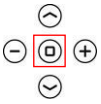
En el anexo encontrará una visión general de los menús.

3.1. Programación y borrado de emisores manuales

Con cada uno de los ocho canales del emisor manual se pueden controlar uno o varios canales inalámbricos (equipos).

3.1.1. Unidades de mando WS1/WS1000 Colour/Style/Connect

Programación:
El canal inalámbrico seleccionado es irrelevante para la programación del WS1/WS1000.

N°	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla
1.	Acceder al menú de programación	simultáneamente 3 s 	Programar
2.	Seleccionar dispositivo		Programar WS1, WS1000, Solexa2 y Connect
3.	Confirmar dispositivo		Pulsar Parada, si hay otro dispositivo listo
4.	Ponga la unidad de mando en modo de programación: Menú *Sistema > Instalación > Conexión inalámbrica > Programar*. Consulte también las instrucciones del manual.		
5.	Confirmar modo de programación		El dispositivo se ha programado correctamente
6.	En el menú *Sistema > Instalación > Conexión inalámbrica > Estado* de la unidad de mando puede asignar un nombre al emisor manual y asignar accionamientos y dispositivos a los canales individuales del emisor manual.		

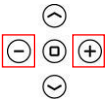
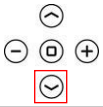
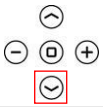
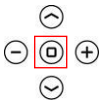
Borrar:

1.	Borre el emisor manual en el menú de la unidad de control: Menú *Sistema > Instalación > Conexión inalámbrica > Borrar.*. Consulte también las instrucciones del manual.

3.1.2. Unidad de mando Solexa II

Programación:
El canal inalámbrico seleccionado es irrelevante para la programación del Solexa II.

N°	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla

1.	Acceder al menú de programación	 simultáneamente 3 s	Programar
2.	Seleccionar dispositivo		Programar WS1, WS1000, Solexa2 y Connect
3.	Confirmar dispositivo		Pulsar Parada, si hay otro dispositivo listo
4.	Ponga la unidad de mando en modo de programación: *Ajuste básico > PROG.*. Consulte también las instrucciones del manual.		
5.	Confirmar modo de programación		El dispositivo se ha programado correctamente
6.	La asignación de una salida en un canal de emisor manual se realiza en el ajuste básico de la salida correspondiente. Menú de la unidad de mando: *Ajuste básico > SALID > SP X > PROG.*		

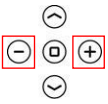
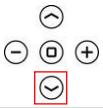
Borrar:

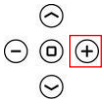
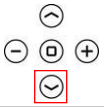
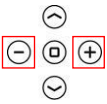
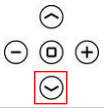
1.	Borre el emisor manual en el menú de la unidad de mando: *Ajuste básico > StAt.* Consulte también las instrucciones del manual.

3.1.3. Unidades de mando Solexa / Arexa / ventilador WL305 / WL610 / WFL, RF-VM

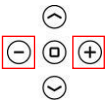
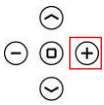
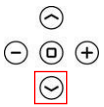
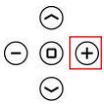
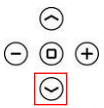
La programación y el borrado solo los debe realizar un electricista cualificado (según VDE 0100).

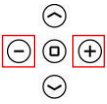
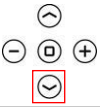
Programación:

Nº	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla
1.	Acceder al menú de programación	 simultáneamente 3 s	Programar
2a.	Seleccionar dispositivo		Programar [últimos dispositivos seleccionados]

2b.	Seleccionar dispositivo		Programar Solexa, Arexa, WL305, WL610
3.	Confirmar dispositivo		Programar [último canal seleccionado]
4.	Seleccionar canal de emisor manual		Programar [nombre del canal personalizado]
5.	Confirmar canal de emisor manual		Activar modo de conexión en otro dispositivo
6.	Pulse la tecla de programación en el interior del dispositivo (Solexa / Arexa / ventilador WL305 / WL610 / WFL, RF-VM) con un destornillador con aislamiento de protección. El texto de la pantalla se apaga. Ahora puede controlar el equipo con este canal de emisor manual.		

Borrar:

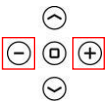
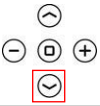
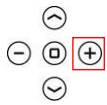
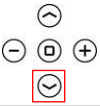
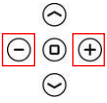
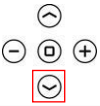
N°	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla
1.	Acceder al menú de ajustes	 simultáneamente 3 s	Programar
2.	Seleccionar borrar	 2 ×	Borrar
3.	Confirmar borrado		Borrar [últimos dispositivos seleccionados]
4.	Seleccionar dispositivo		Borrar Solexa, Arexa, WL305, WL610
5.	Confirmar dispositivo		Borrar [último canal seleccionado]

6.	Seleccionar canal de emisor manual		Borrar [nombre del canal personalizado]
7.	Confirmar canal de emisor manual		Activar modo de conexión en otro dispositivo
8.	Pulse ahora la tecla de programación en el interior del dispositivo (Solexa / Arexa / ventilador WL305 / WL610 / WFL, RF-VM) con un destornillador con aislamiento de protección para borrar la conexión inalámbrica. El texto de la pantalla se apaga.		

3.1.4. Ventilador WL400 / WL800 / WL-Z

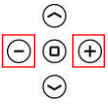
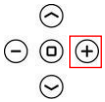
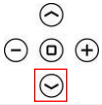
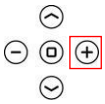
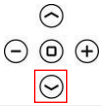
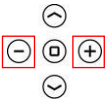
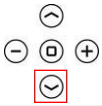
El ventilador puede permanecer cerrado para memorizar/borrar la conexión inalámbrica.

Programación:

N°	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla
1.	Acceder al menú de programación	 simultáneamente 3 s	Programar
2a.	Seleccionar dispositivo		Programar [últimos dispositivos seleccionados]
2b.	Seleccionar dispositivo	 2 × [dependiendo del ajuste anterior]	Programar WL400, WL800, WL-Z
3.	Confirmar dispositivo		Programar [último canal seleccionado]
4.	Seleccionar canal de emisor manual		Programar [nombre del canal personalizado]
5.	Confirmar canal de emisor manual		Activar modo de conexión en otro dispositivo
6.	Conecte la alimentación de tensión del ventilador o interrumpa brevemente la alimentación si el dispositivo ya recibe tensión (desconectar/conectar el fusible).		

7.	El ventilador envía un telegrama "Memorizar" cada 10 segundos durante 5 minutos después de aplicar la tensión. A continuación, el emisor manual se programa automáticamente. Cuando el texto de la pantalla se ha apagado, puede controlar el dispositivo con este canal de emisor manual.

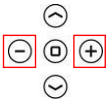
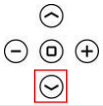
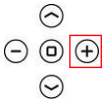
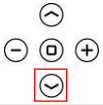
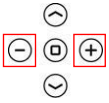
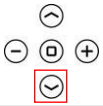
Borrar:

N°	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla
1.	Acceder al menú de ajustes	 simultáneamente 3 s	Programar
2.	Seleccionar borrar	 2 ×	Borrar
3.	Confirmar borrado		Borrar [últimos dispositivos seleccionados]
4.	Seleccionar dispositivo		Borrar WL400, WL800, WL-Z
5.	Confirmar dispositivo		Borrar [último canal seleccionado]
6.	Seleccionar canal de emisor manual		Borrar [nombre del canal personalizado]
7.	Confirmar canal de emisor manual		Activar modo de conexión en otro dispositivo
8.	Interrumpa brevemente el suministro de tensión al ventilador (desconectar/conectar el fusible). El emisor manual se borra así solo. La "C" de la pantalla se apaga.		

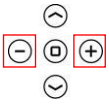
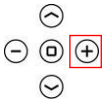
3.1.5. Módulos RF-MSG, relé RF, RF-L

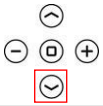
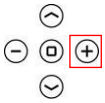
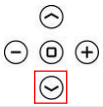
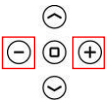
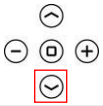
La programación y el borrado solo los debe realizar un electricista cualificado (según VDE 0100).

Programación:

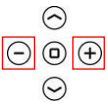
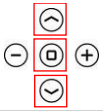
N°	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla
1.	Acceder al menú de programación	 simultáneamente 3 s	Programar
2a.	Seleccionar dispositivo		Programar [últimos dispositivos seleccionados]
2b.	Seleccionar dispositivo	 3 × [dependiendo del ajuste anterior]	Programar RF-MSG, RF-L, Relé RF
3.	Confirmar dispositivo		Programar [último canal seleccionado]
4.	Seleccionar canal de emisor manual		Programar [nombre del canal personalizado]
5.	Confirmar canal de emisor manual		Activar modo de conexión en otro dispositivo
6.	Conecte el suministro de tensión del RF-MSG o del relé RF. El dispositivo se enciende automáticamente 3 segundos después de aplicar la tensión de red. El texto de la pantalla se apaga.		

Borrar:

N°	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla
1.	Acceder al menú de ajustes	 simultáneamente 3 s	Programar
2.	Seleccionar borrar	 2 ×	Borrar

3.	Confirmar borrado		Borrar [últimos dispositivos seleccionados]
4.	Seleccionar dispositivo		Borrar RF-MSG, RF-L, Relé RF
5.	Confirmar dispositivo		Borrar [último canal seleccionado]
6.	Seleccionar canal de emisor manual		Borrar [nombre del canal personalizado]
7.	Confirmar canal de emisor manual		Activar modo de conexión en otro dispositivo
8.	Conecte el suministro de tensión del RF-MSG. La conexión inalámbrica se cancela automáticamente 3 segundos después de aplicar la tensión de red. La "C" de la pantalla se apaga.		

3.2. Manejo de dispositivos y motores con el emisor manual

N°	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla
1.	Seleccionar canal de emisor manual		[nombre del canal personalizado]
2.	Funcionamiento del dispositivo o del accionamiento		[nombre del canal personalizado]

3.2.1. Dispositivos, luces, motores y ventiladores

	Dispositivos Conmutar	**Iluminación Regular** (con Lixa a partir del software 2.5)	**Ventilador de techo Elsner**	**Motores Desplazar**
1.	Encendido/Apagado	*Corto:* Encendido (último valor de regulación) *Largo:* Más claro	1 nivel hacia arriba	Subir *Corto:* Modo de paso *Largo:* Modo de desplazamiento (hasta la posición final).
2.1.	Apagado	Apagado	Apagado/Cerrado	Detener
1.	Encendido/Apagado	*Corto:* Apagado *Largo:* Más oscuro	1 paso hacia abajo	Bajar *Corto:* Modo de paso *Largo:* Modo de desplazamiento (hasta la posición final).

Secuencia de las niveles de ventilación del ventilador de techo WL305/610:

Aire de escape 8 - 7 - 6 - 5 - 4 - 3 - 2 - 1 - Apagado - Recirculación 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8

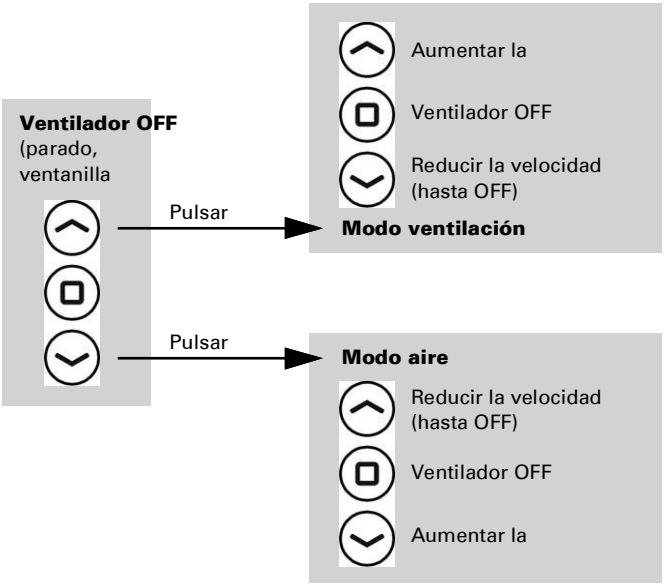
Secuencia de las niveles de ventilación del ventilador de techo WL400/800:

Aire de escape 10 - 9 - 8 - 7 - 6 - 5 - 4 - 3 - 2 - 1 - Apagado - Recirculación 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10

Pulsando brevemente las teclas de flecha se conmuta en pasos de 10 % (un total de 10 niveles de ventilación).

La velocidad se cambia de forma continua **pulsando y manteniendo pulsados los botones de flecha**. La variación de velocidad se detiene al soltar la tecla.
Nota: En casos excepcionales y debido a interferencias en la comunicación inalámbrica, la

velocidad podría continuar modificándose al soltar la tecla. En tal caso, pulse una vez brevemente Parada.



Cada vez que se alcanza el estado **OFF**, el control de velocidad se detiene automáticamente, impidiendo un cambio directo entre los modos de aire de salida y aire de circulación.

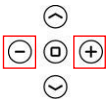
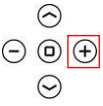
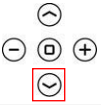
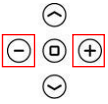
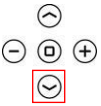
3.2.2. Resolución de problemas

El dispositivo/unidad no responde a la pulsación de un botón:

Causa	**Procedimiento**
Contacto inalámbrico interrumpido, emisor demasiado lejos del receptor	Seleccione otra ubicación
Batería vacía	Cambie la batería
Receptor sin tensión o defectuoso	Encienda el dispositivo receptor (por ejemplo, la unidad de mando). Si el contacto inalámbrico sigue sin establecerse, llame al servicio de atención al cliente

3.3. Cambio de nombre del canal

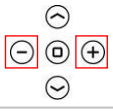
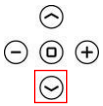
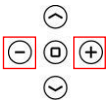
Ponga nombres significativos a los canales de radio.

N°	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla
1a.	Acceder al menú de ajustes	 simultáneamente 3 s	Programar
1b.	Seleccionar el menú de ajustes		Nombre
2.	Confirmar el menú de ajustes		Nombre [último canal seleccionado]
3.	Seleccionar canal de emisor manual		Nombre [nombre del canal personalizado]
4.	Confirmar canal de emisor manual		Nombre [nombre del canal personalizado] GHIJKLMNOÖP - Aa1# 1 <- +
5.	La selección se resalta en negro. Utilice los botones arriba/abajo/+/- para seleccionar entre los cuatro campos: ① Selección de caracteres (tercera línea). ② Letras mayúsculas/minúsculas/caracteres especiales (abajo a la izquierda). ③ Selección de línea (parte inferior central) ④ Borrar (abajo a la derecha) El botón de parada se utiliza para realizar las siguientes funciones: ① Utilizar caracteres ② La selección de caracteres alterna entre mayúsculas, minúsculas y números con caracteres especiales. ③ El nombre del canal consta de 2 líneas. Cambio entre la línea 1 y la línea 2 ④ Borrar el último carácter del nombre.		Nombre [nombre de canal individual línea 1] ① GHIJKLMNOÖP – Aa1# ③ 1 ④ <- + ②

3.4. Ajuste del tamaño de letra

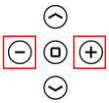
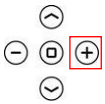
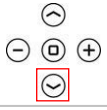
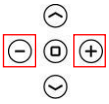
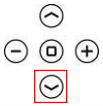
Se puede cambiar el tamaño de letra de los nombres de los canales.

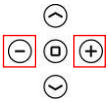
N°	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla

1a.	Acceder al menú de ajustes	 simultáneamente 3 s	Programar
1b.	Seleccionar el menú de ajustes	3 ×	Tamaño de letra
2.	Confirmar el menú de ajustes		Tamaño de letra Grande
3.	Seleccione el tamaño de letra		Tamaño de letra Grande / Normal

3.5. Ajuste de la dirección de rotación

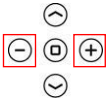
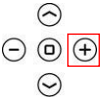
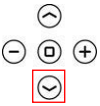
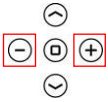
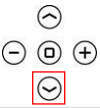
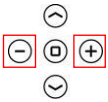
Cambie la dirección de rotación si se han intercambiado los cables de conexión arriba y abajo al conectar el accionamiento.

N°	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla
1a.	Acceder al menú de ajustes	 simultáneamente 3 s	Programar
1b.	Seleccionar el menú de ajustes	 4 ×	Dirección de rotación
2.	Confirmar el menú de ajustes		Dirección de rotación [último canal seleccionado]
3.	Seleccionar canal de emisor manual		Dirección de rotación [nombre del canal personalizado]
4.	Confirmar canal de emisor manual		Dirección de rotación [última configuración seleccionada]

5.	Seleccione la dirección de rotación		Dirección de rotación Inversa / Normal

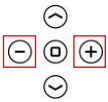
3.6. Usar canal

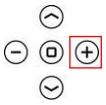
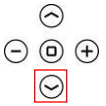
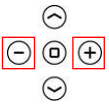
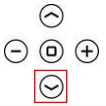
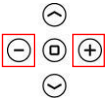
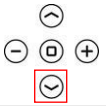
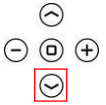
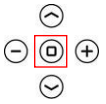
En el estado de entrega, se puede acceder a todos los canales inalámbricos mediante los botones +/-. Sin embargo, puede ocultar canales inalámbricos individuales para el manejo.

N°	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla
1a.	Acceder al menú de ajustes	 simultáneamente 3 s	Programar
1b.	Seleccionar el menú de ajustes	 5 ×	Usar canal
2.	Confirmar el menú de ajustes		Utilizar [último canal seleccionado]
3.	Seleccionar canal de emisor manual		Utilizar [nombre del canal personalizado]
4.	Confirmar canal de emisor manual		Utilizar [última configuración seleccionada]
5.	Mostrar/ocultar canal		Utilizar Mostrar/Ocultar

3.7. Clon

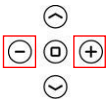
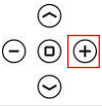
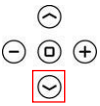
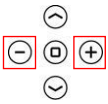
La función de clonación se puede utilizar para transferir los ajustes (textos de canal) y, si es necesario, las conexiones a los dispositivos a otro Remo 8i.

N°	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla
1a.	Acceder al menú de ajustes	 simultáneamente 3 s	Programar

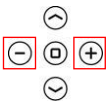
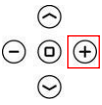
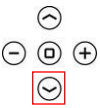
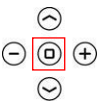
1b.	Seleccionar el menú de ajustes	 6 ×	Clon
2.	Confirmar el menú de ajustes		Clon [última configuración seleccionada]
Primer Remo 8i para transferir los ajustes			
3.	Seleccionar "Ajustes de transferencia".		Clon Transferir ajustes
4.	Confirmar "Transferir configuración"		Activar modo de conexión en otro dispositivo
El segundo Remo 8i debe recibir los ajustes			
5.	Seleccionar "Recibir configuración".		Clon Recibir configuración
6.	Confirmar "Recibir ajustes"		Clon Ajustes y conexiones
7.	Seleccionar "Sólo ajustes" o "Ajustes y conexiones".		Pulse Parada si hay otro dispositivo listo
8.	Confirmar la transferencia		Se reciben los datos
En ambos Remo 8i aparece lo siguiente			
9.			Proceso finalizado

3.8. Selección de idioma

En la entrega, el idioma del menú es el alemán. Se pueden configurar los siguientes idiomas adicionales: inglés, español, francés e italiano.

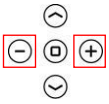
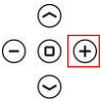
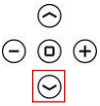
Nº	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla
1a.	Acceder al menú de ajustes	 simultáneamente 3 s	Programar
1b.	Seleccionar el menú de ajustes	 7 ×	Idioma
2.	Confirmar el menú de ajustes		Idioma [Último idioma seleccionado]
3.	Seleccione el idioma		Idioma DE / EN / ES / FR / IT

3.9. Restablecer configuración de fábrica

Nº	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla
1a.	Acceder al menú de ajustes	 simultáneamente 3 s	Programar
1b.	Seleccionar el menú de ajustes	 8 ×	Configuración de fábrica
2a.	Confirmar la configuración de fábrica		Pulse Detener durante 3 segundos
2b.	Restablecer la configuración de fábrica	 3 s	[Reinicio]

3.10. Información del dispositivo

La versión del software y el número de serie pueden leerse en el dispositivo. En el caso de los dispositivos clonados, también aparece el número de serie del dispositivo cuyos ajustes se han adoptado (SN2).

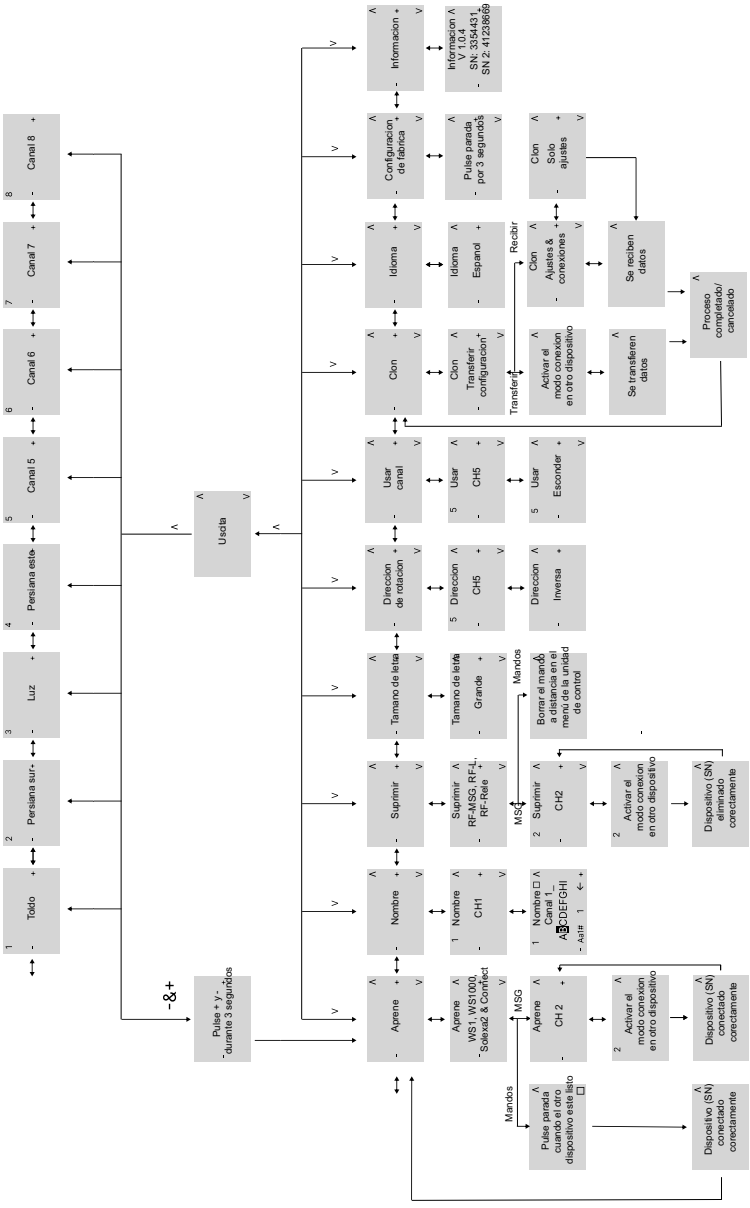
N°	Paso de mando	Botones de mando	Indicación en pantalla
1a.	Acceder al menú de ajustes	 simultáneamente 3 s	Programar
1b.	Seleccionar el menú de ajustes	 9 ×	Información
2.	Mostrar información		Información [Versión de software] [Número de serie]

4. Eliminación

¡Respetar las normativas vigentes y no desechar con los residuos domésticos!

Los usuarios finales están obligados por ley según el art. 18 de la ley alemana sobre baterías a retornar las baterías usadas. Tras el uso las baterías se pueden devolver sin costes a Elsner Elektronik o depositarse en un punto de recogida de desechos público legal.

5. Anexo


Todo
Persiana sur
Luz
Persiana este
Canal 5
Canal 6
Canal 7
Canal 8
Usoita
Pulse + y - durante 3 segundos
Aprene
Nombre
Suprimir
Tamano de letra
Direccion de rotacion
Usar canal
Clon
Idioma
Configuracion de fabrica
Informacion
Nombre
CH1
Aprene WS1, WS1000, Solexa2 & Comfect
RF-MSG, RF-L, RF-Rele
Grande
Direccion
CH5
Usar
Transferir configuracion
Pulse parada por 3 segundos
Canal 1
CH 2
Inversa
Esconder
Ajustes & conexiones
Solo ajustes
Activar el modo conexion en otro dispositivo
Se transfieren datos
Se reciben datos
Proceso completado/ cancelado
Recibir
Transferir
Mandos
MSG
Borrar el mando a distancia en el menu de la unidad de control
Pulse parada cuando el otro dispositivo este listo
Dispositivo (SN) conectado correctamente
Informacion V 1.0.4 SN: 3354431 SN 2: 41238869

¿Preguntas sobre el producto?

Póngase en contacto con su distribuidor especializado o, si ha comprado el producto directamente a Elsner Elektronik, con nuestro servicio técnico en
Tel. +49 (0) 70 33 / 30 945-250 o
service@elsner-elektronik.de

Necesitamos la siguiente información para procesar su solicitud de servicio:

- Tipo de aparato (nombre del modelo o número de artículo)
- Número de serie o versión del software
- Descripción del problema
- Justificante de compra (factura)

elsner

Elsner Elektronik GmbH Técnica de mando y automatización
Sohlengrund 16
75395 Ostelsheim
Alemania

Tfno. +49 (0) 70 33 / 30 945-0
Fax +49 (0) 70 33 / 30 945-20

info@elsner-elektronik.de
www.elsner-elektronik.de